

معانى كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن (دراسة دلالية سياقية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية
في علم اللغة العربية وآدابها

الباحث

أ. سيف الدين

رقم الطالب: ٠٨١١٠٠٥٨

شعبة اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جو كجاكرتا

٢٠١٥

SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : A. Syaifudin
NIM : 08110058
Fakultas : Adab Dan Ilmu Budaya
Prodi/ Jurusan : Bahasa Dan Sastra Arab
Alamat Asal : Des Sidodowo, Rt/Rw 13/02 Kec Modo, Lamongan
Telp/ Hp : 081342027098
Judul Skripsi : معاني كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن (دراسة دلالية سياقية)

Menyatakan bahwa:

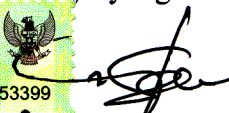
1. Skripsi yang saya ajukan adalah benar asli karya ilmiah yang saya tulis sendiri.
2. Bilamana skripsi ini telah di munaqosahkan dan diwajibkan revisi, maka saya bersedia dan sanggup merevisi dalam waktu 2 (dua) bulan terhitung dari tanggal munaqosyah. Jika ternyata lebih dari dua bulan revisi belum terselesaikan, maka saya bersedia dinyatakan gugur dan bersedia munaqosyah kembali dengan biaya sendiri.
3. Apabila di kemudian hari ternyata diketahui karya tersebut bukan karya ilmiah saya (plagiat), maka saya bersedia menanggung sanksi dan dibatalkan gelar kesarjanaan saya.

Demikian pernyataan yang saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta,

Saya yang menyatakan




A. Syaifudin

NIM : 08110058

شعار

–

–

علّمتني الحياة أنّي عندما أفرح أظهر فرحتي لأسعد بها من
حولي وعندما أحزن أن أرى حزني كما يخفي الربيع آثار

الخريف

إهداء

أهدي هذا البحث خصوصا إلى:

- والدي، أمي و أبي، المحبوبين الذين ربياني صغيرا باللطف والرحمة حتي أن أكون ما أنا عليه الآن، وعسى أن يغفر الله ذنوبهما وخطاياهما، ويبعثهما الله في الآخرة مقاما محمودا.
- وإخواني المحبوبين الذين قد إهتموا بي أحسن إهتمام، ويدعو لي بدوام الدعاء الحسنة حتي نهاية كتابة هذا البحث.
- أصدقائي الأحياء الذين ساعدوني ورافقوني إلي سبيل العلوم النافعة، ويخففون علي صعوبتي في إتمام هذا البحث.
- أساتذتي الكرام الذين ربوني وعلموني العلوم النافعة.
- جميع القراء الكرام عسى أن ينفع هذا البحث لهم.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1385 /2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

معاني كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن
(دراسة دلالية سياقية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : A. SYAIFUDIN

N I M : 08110058

Telah dimunaqasyahkan pada : **Senin, 15 Juni 2015**

Nilai Munaqasyah : **B+**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga**

TIM MUNAQASYAH :


Ketua Sidang

Drs. Musthofa, M.A.

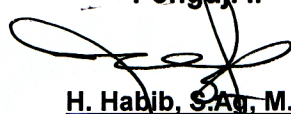
NIP 19661130 199303 1 002

Penguji I


Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.

NIP 19540712 198203 1 010

Penguji II


H. Habib, S.Ag, M.Ag

NIP 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 24 Juni 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya


Dr. Zamzam Afandi, M.Ag

NIP 19631111 199403 1 002



Drs. Musthofa Afandi, M.A
Dosen Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Sdr. A. Syaifudin

Lamp. :

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya, saya selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi saudara:

Nama : A. Syaifudin

NIM : 08110058

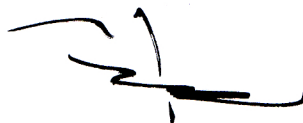
Judul : كلمة البطن "ومشتقاتها في قرآن الكريم (دراسة دلالية سياقية)

Sudah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian Nota Dinas ini kami sampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing



Drs. Musthofa, M.A
NIP: 19661130 199303 1 002

كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن

التجريد

Al-Qur'an diturunkan kepada umat manusia pada umumnya dan muslim khususnya, selalu menampilkan pemaknaan yang berbeda dengan penafsiran sebelumnya, dalam bahasa lain al-Qur'an selalu memunculkan sesuatu yang inovatif, yang *absah* dalam setiap gaya penafsiran. Akan tetapi, banyak tafsir klasik yang mengesampingkan makna konteks. Hal ini karena ulama ingin memiliki kesepakatan yang sama untuk mencapai tujuan pemaknaan tunggal yang dianggap benar dengan mengacu pada makna tekstual yang bersumber dari hadis Nabi maupun riwayat para ulama, dan mengabaikan unsur-unsur makna di luar teks.

Dinamika pemaknaan al-Qur'an yang dimotori oleh kalangan akademisi semakin bervariasi dan berkembang. Aneka metode dan analisis dilakukan agar makna hakiki yang terkandung di dalam al-Qur'an dapat dipelajari, dipahami, dan diamalkan dengan baik dan benar. Al-Qur'an memiliki bahasa yang setiap pemilihan katanya memiliki maksud dan arti yang tersembunyi, seperti kata "*Al-Bat}nu*" dan derivasinya yang artinya bisa menjadi tersembunyi, perut, rahim, arah, kepribadian dan sifat Allah. Kata tersebut memiliki arti berbeda ketika bersambung dengan kata lain, sehingga menimbulkan pemahaman berbeda dan implementasi yang berbeda pula. Untuk itulah peneliti memilih kajian semantik untuk mencari makna konteks yang terbaik dari kata tersebut.

Kata kunci: *Bat}ana*, al-Qur'an, dan makna konteks.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل في كل زمان فترة من الرسل وبقايا من أهل العلم يدعون من الضلال إلى الهدى ويصبرون منهم على الأذى، يحيون بكتاب الله الموتى ويصّرون بنور الله أهل العمى، والصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين. أما بعد والشكر لله تبارك وتعال جدك ولا إله غيرك، الذي يرشدني حتى انتهيت من كتابة هذا البحث لتوفر بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجا كرتا.

والحمد لله انتهيت كتابة هذا البحث بكل جهدي، ولما كان الباحث لم يقدر علي إنتهاء هذا البحث إلا بعنايته. فأود أن أنتهز هذه المناسبة أن أقدم جزيل الشكر وعالي الكرام لمن له فضل في إتمام هذا البحث وأخص بالذكر منهم:

1. فضيلة المكرم الدكتور زمزم أفاندى الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
2. فضيلة المكرمة رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها، يوليا نصر اللاطيفي الماجستير.
3. فضيلة المكرم مشرف البحث، الدكتور ندوس مصطفى الماجستير.
4. فضيلة المدرسين الأجلاء والمدرسين الأجلة في هذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

5. فضيلة الولدين اللذين لن بتعيا بتربيتي، رب اغفر لوالدي وارحمهما كما

ربياني صغيرا.

6. وأصدقائي الأحباء وجميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين

يصاحبونني طوال تعلمي في هذه الجامعة، وخصوصا لصديقيني الذين

يصاحباني دائما في أتراحي ورضواني.

أشكرهم شكرا جزيلا ومعهم السعادة والسلامة في الدين والدنيا والآخرة.

وأخيرا أتوسل إلى الله أن يكون هذا البحث نافع لجميع القراء الأعزاء ولكل

الانتقادات والتنبيهات لأجل تصحيحه في الأيام القادمة. وليس الفاخر إلا الله سبحانه

وتعالى.

جوكجاكرتا، 4 يونيو 2015 م

17 شعبان 1436 هـ

الباحث

أ. سيف الدين

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الموضوع.....	أ
شعار وإهداء.....	ب
رسالة المشرفة	د
صفحة الموافقة	هـ
التحريد	و
كلمة شكر وتقدير	ز
محتويات البحث	ط

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث	١
ب- تحديد المسألة.....	٣
ج- أغراض البحث و فوائده	٣
د- التحقيق المكتبي	٤
هـ- الإطار النظري	٥
و- منهج البحث	٩
ز- نظام البحث	١١

الباب الثاني

علم الدلالة ونظرية السياقي

- أ. علم الدلالة ونظرية السياقي ١٢
١. التعريف بعلم الدلالة ١٢
٢. الوحدة الدلالية ١٢
٣. أنواع المعنى ١٦
- ب. نظرية السياق ٢٥
١. التعريف ٢٥
٢. الأقسام أو الأنواع ٢٦
٣. مميزات المنهج والاعتراضات عليه وهلما جري ٢٨

الباب الثالث

الآيات التي فيها كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن كلمة "البطن" ومشتقاتها في

المعجم التحليل السياقي كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن

- الفصل الأول: الآيات التي فيها كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن ٣٠
- الفصل الثاني: كلمة "البطن" ومشتقاتها في المعجم ٣٢

- الفصل الثالث: التحليل السياقي لكلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن ٣٨
١. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "خلاف الظاهر" ٣٩
٢. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "الأمعاء" ٤٣
٣. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "الرحم" ٤٥
٤. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "الجهة" ٤٨
٥. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "السريرة" ٥١
٦. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "الجنين" ٥٢
٧. كلمة "البطن" ومشتقاتها بمعنى "من أسماء الله" ٥٣

الباب الرابع

خاتمة

- أ. الخلاصة ٥٦
- ب. الاقتراحات ٥٧
- ثبت المراجع ٥٩
- الملاحق ٦٣

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

القرآن هو كتاب جميع المسلمين، فيه جميع نظم الحياة و يكون مصدر القانون في حياتهم اليومية. جدير بالعلم أن القرآن نزل بلسان عربي مبين، واللغة العربية هي لغة مميزة إذا كلمة يمكن لها معان متعددة بحسب الجملة المقارنة أو السياق لها. فتكون تَعَدُّدُ معان الكلمة مشكلة فبالخصوص عند ترجمة القرآن أو أي كتاب، لأن الخطأ في وضع المعنى سيكون سبب الخطأ في فهم الخبر.

جدير بالعلم أن العلماء قد بدأ بتفسير القرآن منذ عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم وقد تطور تفاسيرهم عندئذ. وفسر العلماء القرآن بطرق مختلفة مثل تفسير القرآن بالقرآن، ثم تفسير القرآن بالأحاديث. وقد تطور في عهد الصحابة تفسير القرآن على طريقة إجمالية، تحليلية، مقارنة، وموضوعية.¹ من تلك الطرق الأربعة ظهر أن القرآن يمكن فهمه وتعليمه بطرق مختلفة.

فسر جمهور العلماء الكلاسيكية أو القديمة القرآن حسب معان الكلمة ومكانتها من الاشتقاق، ولم يفسرها من ناحية سياقها. حتى لم تصل إلى قارئها

¹ Yunahar Ilyas, *Kuliah Ulumul Qur'an* (Yogyakarta: ITQON Publishing, ٢٠١٣), hlm. ٢٨٠-٢٨٢.

الخبر المرجو منها. للوصول إلى هذه الغاية لابد للقارئ فهم القرآن ليس كلمة فكلمة بل فهمه من ناحية التاريخ والسياق.

القرآن له مميزات، وقد تمتاز القرآن من نواحي مختلفة منها ناحية العلم. فالقرآن لا ينتهي تعليمه من هذه الناحية إما عند علوم اللغة أو الأدب أو الاجتماع أو التاريخ. القرآن تتكون من الأحرف الهجائية التي منها تكون الكلمة ومنها تكون المعنى. ولكل كلمة لها معان، مثل كلمة "ذكر والكتاب والصبر والبطن" وفي هذا البحث، سيبحث الباحث عن معنى كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن الكريم. واختار الباحث عن هذا الموضوع رأى أن كلمة "البطن" لها معان متعددة ولمعرفة معناها يحتاج إلى تحليل دقيق ولهذا رغب الباحث في البحث عن هذه الكلمة لأنها جدير بالبحث. وهذه أمثلة من الآيات التي فيها كلمة "البطن" منها:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُؤًا مَا عَنْتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ.^٢

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا.^٣

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.^٤

^٢ سورة آل عمران، الآية. ١١٨

^٣ سورة الفتح، الآية. ٢٤

^٤ سورة الحديد، الآية. ٣

فالنتيجة من تلك الأمثلة الثلاثة:

الرقم	الكلمة	معنى المعجم	معنى السياق
١	لا تتخذوا <u>بطانة</u> من دونكم	القلب، النية	السريرة
٢	وأيديهم عنهم <u>ببطن</u> مكة	المائدة	الجهة
٣	والظاهر <u>والباطن</u> وهو بكل شيء عليم	الباطن	من أسماء الله

من تلك الأمثلة الثلاثة رأى الباحث أن كلمة "البطن" ومشتقاتها لها معان متعددة، وبعد أن طلع الباحث عنها في القرآن الكريم وجد فيها ٢٥ آية فيها كلمة "البطن" أو مشتقاتها. من هذه الجدول يرغب الباحث في بحث عن كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن الكريم.

ب. تحديد المسألة.

من خلفية المسألة المذكورة، حدد الباحث البحث إلى الأمور الآتية:

١. ما هي الآيات القرآنية التي فيها كلمة "البطن" ومشتقاتها؟
٢. ما معان كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن الكريم؟

ج. أغراض البحث وفوائده.

من أغراض هذا البحث هي:

١. معرفة الآيات القرآنية التي فيها كلمة "البطن" ومشتقاتها.

٢. معرفة معاني كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن الكريم.

وأما الفوائد المرجوة من هذا البحث هي:

١. زيادة المعرفة في العلوم اللغوية، خصوصا في علم المعنى.

٢. السهولة في معرفة الكلمات المشتقات في القرآن الكريم للباحث

والطالب بقسم اللغة العربية وآدابها.

٣. زيادة المعرفة عن مضمون القرآن لمطالع القرآن.

٤. السهولة في معرفة المعنى الحقيقي من آيات القرآن لقارئها.

د. التحقيق المكتبي

بعد أن استطلع الباحث عن كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن سواء كان من شبكة الإنترنت، والمراجع أو المواد المتعلقة، فلم يجد الباحث بحثا أو دراسة تبحث عن معنى "البطن" ومشتقاتها. لذا فقد افترض الباحث على أن معنى كلمة "بطن" ومشتقاتها جدير بأن يكون موضوع البحث، ولكن الباحث وجد بعض البحوث المتعلقة بموضوع هذا البحث، فمنها:

كلمة "جهاد" ومشتقاتها في البيان والتعريف في أسباب ورود الحديث الشريف (دراسة دلالية) ببحثه محمد إثبات الناجح طالب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٣. يبحث هذا البحث في كلمة "الجهاد" التي لها معان: الحج، الصدق، الهجرة، الطاعة، والمحاولة. فسُتُعرف هذه المعاني إذا كانت في سياق الجملة.

كلمة "كاد" ومشتقاتها في القرآن (دراسة دلالية) بحثها مرآة الصالحة طالبة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١١. وجاء في نتائج هذا البحث كلمة "كاد - يكاد" في ٢٤ سورة، وكلمة كاد - يكيد" في ٣٠ سورة. هذا البحث يحتوي على الأفعال المقارمة التي لها أيضا معنى مورفولوجيا المتنوع مع المعنى المعجمي والسياقي.

كلمة "قرأ" ومشتقاتها في القرآن (دراسة دلالية) بحثه محمد مشهوري طالب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠٠٩. ويحصل هذا البحث على قسمين، فالأول معنى "قرأ" من حيث المعنى المعجمي، والثاني من حيث المعنى السياقي الذي يدل على أنها منسجم بالصرط.

من عدة البحوث المذكورة فمعظم مصادر موضوعها من القرآن، باستثناء كلمة "الجهاد" التي مصدر موضوعها من كتاب "البيان والتعريف في أسباب ورود الحديث الشريف"، وكلها تستخدم الدراسات التحليلية الدلالية بمعان مختلفة في علم الدلالة. في هذا البحث استخدم الباحث أيضا بدراسة التحليل الدلالي، الذي يبحث في معنى كلمة "البطن" ومشتقاتها الذي كان مصدر موضوعها أيضا من القرآن. ولكن هذا البحث ستركز على المعنى السياقي خصوصا المعنى السياقي الظرفي. وقد أجريت هذه من قبل الباحث من أجل التلاقي الغموضي في كسب معنى الكلمة لأن في الدلالة أنواع مختلفة من المعنى.

٥. الإطار النظري

إن المعنى لفظ غامض وجدلي في نظرية اللغة. وفي " *The Meaning of Meaning* "، جمع Odgen و Ricards ١٦ تعاريف المعنى.^٥ وهذه الحالة مطابقة برأي Mansoer Pateda بأن المعنى هو كلمة ولفظ مختلط، ولتوضيحها يجب النظر إلى جهة الكلمة والجملة وما يحتاجه الناطق للنطق.^٦ وفي بعض الآخر، عرض Ferdinand de Saussure بأن المعنى هو التعريف أو المفهوم الموجودة في علامات لغوية. والمشكلة الآن هي ما شكل العلامات اللغوية في التطبيق؟ إذا كانت العلامات اللغوية متنكرة هويته بالكلمة أو المعجم، فمعنى ذلك أن المعنى هو فكرة أو مفهوم من كل morpheme، سواء ما يسمى ب morpheme الأساسي و morpheme اللاحقي.^٧ لأن أساس المعنى هو مفهوم مجرد من التجربة الإنسانية، و ليست تجربة الأفراد. وإذا كان المعنى هو تجربة الأفراد فكل كلمة لديها مجموعة واسعة من المعاني لأن التجارب الفردية مع بعضها البعض هو مختلف، وربما ليست متساوية.^٨

من المتزامن أن معنى الكلمة أو المعجم لن يتغير، لكن من جهة الإمكانية فيمكن للتغير. هناك احتمال على أن هذا لا يطابق بالنسبة لجميع المفردات الواردة

^٥ Stephen Ullmann, *Pengantar semantik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٢), hlm. ٦٥.

^٦ Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm. ٧٩.

^٧ Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta, Rineka Cipta, ٢٠١٢), hlm. ٢٨٧.

^٨ I Dewa Putu Wijana, *Semantik Teori dan Analisis* (Surakarta: Yuma Pustaka, ٢٠١١), hlm. ٣.

في اللغة، ولكن فقط بضع الكلمات. وتشمل هذه العوامل: التطورات في مجال العلوم التكنولوجيا، والتنمية الاجتماعية الثقافية، والتطورات في استخدام الكلمة، وتبادل الإدراك الحسي، والأخيرة هي الجمعية.^٩ من التعقيد على العلوم التي تبحث عن المعنى هو علم الدلالة، لأنه يطالع المعنى أو العلامات التي تعبر المعاني، وعلاقتها مع بعضه لبعض، وآثارها على البشر والمجتمع.^{١٠}

فالدلالة لغة تأتي من اليونانية *semanticos* "الأهمية"، وهي مشتقة أيضا من *semaines* المعرض؛ وذكر "المستمددة من SEMA "علامة" كما هو موجود في الكلمة *semaphore* تعني "إشارة تُستخدم لعلامة القطار". وتستمد الدلالة دراسة والعمل على معنى الكلمات والمعاني من قبل الجمهور من الكلمات،^{١١} وخلص Mansoer Pateda على أن الدلالة هي الانضباط اللغويات.

والدلالة لها أنواع من المعاني وهي: المعنى المعجمي، المعنى النحوي، المعنى السياقي، المعنى المرجعي وغير المرجعي، المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، المعنى المفاهيمي، المعنى النقابي، معنى الكلمة، المعنى الاصطلاحي، المعنى التعابيري، والمعنى المثلي.^{١٢} كما هو الحال في هذا البحث سيركز الباحث على استخدام نظرية الدلالة بالمعاني السياقية.

المعنى السياقي هو المعنى الذي يشير ويبدو إلى مناسبة سياق الكلمة التي تُستخدم بتمام الوقت والمكان والظروف أو الاجتماعية.

^٩ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, hlm. ٣١٠-٣١١.

^{١٠} Henry Guntur Tarigan, *Pengantar Pragmatik* (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), hlm. ١٨.

^{١١} Henry Guntur Tarigan, *Pengantar Pragmatik*,, hlm. ١٨.

^{١٢} Abdul Chaer, *Linguistik Umum*,....., hlm. ٢٨٩-٢٩٦.

وعبّر K. Ameer أن تقسيم السياق أربعة أقسام أو فروع، وهي:

أ. السياق اللغوي (Linguistic Context)

السياق اللغوي هو السياق المشتغل على العناصر اللغوية.

ب. السياق العاطفي (Emotional Context)

يخدم السياق العاطفي لتحديد درجة قوة الشعور أو ضعفه، ويدل على اليقين أو الإفراط أو العادي.

ج. السياق الظرفي (Situational Context)

وهذا يعني أن السياق الظرفي هو المعنى الظاهر بسبب الظروف الخارجية الواردة في الكلمة.

د. السياق الثقافي (Cultural Context)

الغرض من السياق الثقافي القيود الثقافية أو الاجتماعية في استخدام الكلمة.^{١٣}

من أربعة فروع السياق السابق، سيستخدم الباحث نظرية السياق الظرفي والسياق اللغوي لبحث معنى كلمة "البطن" ومشتقاتها الموجودة في القرآن الكريم. النموذج من السياق اللغوي يمكن أن يؤخذ من كلمة good (الإنجليزية)، حسن (العربية)، زين (العامة). وهذه الكلمات الثلاثة، ففي الإندونيسية لها معنى baik أو baik. وفي السياقات اللغوية مثلا، تكون صفة ل:

١. أشخاص: رجل - امرأة - ولد

^{١٣} الدكتور أحمد مختار عمر، علم الدلالة، الطبعة الخامسة، (مصر - القاهرة: علام الكتب، ١٩٩٨)،

٢. أشياء مؤقتة: وقت - يوم - حفلة - رحلة

٣. مقادير: ملح - دقيق - هواء - ماء

إذا كانت الكلمات السابقة الكلمات تنتسب بسياق الذكور فمعناها هو من حيث السلوك. كلمة "رجل" تضاف بكلمة "حسن" فصارت "رجل حسن". إذا تنتسب بكلمة الطيب، فمعناها سيكون مختلفاً مرة أخرى، ليس من حيث الفاعل، ولكن ظهور التمييز. كلمة "طيب" تضاف بكلمة "حسن" فصارت "طيب حسن". وإذا اتصل بمقدار فمعناها "صفاء". كلمة "ملح" تضاف بكلمة "حسن" فصارت "ملح حسن". وكانت لكل جملة السابقة فيها كلمة "حسن" وكانت معناها مختلفة إذا اتصلت بجملة أخرى. ويمكن على سبيل المثال أن تؤخذ السياق الظرفي من كلمة "يرحم" في دعاء العطس "يرحمك الله" تبدأ بفعل، وفي دعاء المتوفى "الله يرحمه" تبدأ باسم. كلمة "يرحم" الأولى بمعنى رجاء الرحمة في الدنيا، والثانية بمعنى رجاء الرحمة في الآخرة، وهذه تتعلق بالسياق اللغوي.^{١٤}

من عدة نماذج الجمل السابقة كلها لها المعنى السياقي الظرفي واللغوي التي نشأت من استخدام الكلمة في الجملة (السياق اللغوي)، باستثناء النموذج الأول الذي معناه معجمي. وللعثور على معنى السياق الظرفي فلا يكفي إلا بطريقة القراءة ومطالعة كلمة في الجملة، بل يركز على مطالعة الوضع الخارجي الموجودة في استخدام الكلمة. لأن بهذه المطالعة، سوف تتحلل المعنى السياقي في الكلمة من الجملة.

^{١٤} نفس المصدر، ص. ٧٠-٧١

و. منهج البحث

إن المنهج هو طريقة علمية للحصول على بيانات مع استخدامات وأغراض محددة. فالطريقة التي استخدمها الباحث في هذا البحث هي:

١. نوع البحث

إن البحث الذي قدّمه الباحث هو من نوع الدراسة المكتبية (library research)، وهي جمع البيانات والمطالعة والقراءة وملاحظة الإعلام المكتبي الذي يتعلق بهذا البحث.

٢. مصادر البيانات

فتنقسم مصادر البيانات إلى قسمين:

أ. المصادر الأساسية، وهي البيانات التي أخذها الباحث من القرآن الكريم وخاصة كلمة "البطن".

ب. المصادر الثانوية، وهي التي تدعم هذا البحث ليسير البحث سيراً حسناً. ومنها القواميس والمعاجم والكتب المتعلقة بهذا البحث، كمعجم المنجد في اللغة والأعلام وقاموس المنور والإنتيرنيت والتفاسير القديمة أو العصرية، وكذلك البحوث المتعلقة بدراسة المعنى والدلالة وغيرها.

٣. طريقة جمع البيانات

في هذه الفترة جمع الباحث البيانات الموجودة في القرآن الكريم خصوصاً كلمة "بطن"، وهي التي تكون بيانات أساسية. وأما البيانات الثانوية فهي من الإنترنت والمصادر المتعلقة بموضوع البحث.

٤. فن تحليل البيانات

هو سعي الباحث في تحليل المسألة المتعلقة بالبيانات مباشرة. وبهذا استخدم الباحث تحليلاً دلاليًا سياقياً لبحث البيانات المجموعة، لأنها ضرورية للاختراع وتحديد المعنى السياقي. والباحث هنا يركز بحثه في معنى الكلمة في الجملة، فلا يمكن أحد أن يعرف أو يفسر معنى الكلمة في الجملة بدون معرفة معنى الكلمة الأصلي. وبعد أن تُجمع البيانات صُنّف الباحث على أساس النظر الموجودة وأخذ النتيجة من التحليل.

ز. نظام البحث

لتسهيل البحث والحصول على النتائج فتنقسم البحث فيما يلي:

الباب الأول يشتمل على خلفية البحث، وتحديد المسألة، وأغراض البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني يشتمل على بيان علم المعنى والمعنى السياقي وتقسيمها وتعريفها.

الباب الثالث يبحث عن معاني السياقي من كلمة "بطن" ومشتقاتها في القرآن ومفهوم كلمة "بطن" ومشتقاتها في المعجم.

الباب الرابع هو الاختتام الذي يشتمل على الخلاصات والاقتراحات.

وفي آخر البحث يشتمل على ثبت المراجع والملاحق

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

لقد انتهى الباحث عن الدراسة الدلالية السياقية عن كلمة "البطن" ومشتقاتها في القرآن الكريم يعترف الباحث أنه بعيدا من غاية الكمال وفيه النقصان، بعد أن تمعن في هذا البحث استطاع الباحث بأخذ الاستنتاج من هذا البحث. ولهذا خلص الباحث النقاط الآتية:

١. إن مادة حرف ب-ط-ن تستخدم في قرآن الكريم بإشكال متنوعة، وهي:
بطن - باطنه - بطائنها - باطنة - البطون - بطونه - بطونها - بطون - بطونهم - بطنه - بطني - بيطن - بطانة - الباطن.
٢. بعد ان قام الباحث بالبحث في هذه الكلمة في قرآن الكريم أن مادة كلمة "البطن" ومشتقاتها وردت بخمسين مرة التي توجد في ثماني عشرة سورة من القرآن وهي: (الأعراف: ٣٣)، (الأنعام: ١٢٠، ١٣٩، ١٥١)، (الحديد: ٣، ١٣)، (الرحمن: ٥٤)، (لقمان: ٢٠)، (الصفات: ٦٦، ١٤٤)، (الدخان: ٤٥)، (الواقعة: ٥٣)، (البقرة: ١٧٤)، (النساء: ١٠)، (الحج: ٢٠)، (الفتح: ٢٤)، (النور: ٤٥)، (النحل: ٦٦، ٦٩، ٧٨)، (المؤمنون: ٢١)، (ال عمران: ٣٥، ١١٨)، (النجم: ٣٢)، (الزمر: ٦).

٣. أن كلمة "البطن" ومشتقاتها لها دلالات سياقية وهي:

- معني خلاف الظاهر ست مرات في القرآن وهي: (سورة الأعراف، الآية: ٣٣)، (سورة الأنعام، الآية: ١٢٠ و ١٥١)، (سورة الحديد، الآية: ١٣)، (سورة الرحمن، الآية: ٥٤)، (سورة لقمان، الآية: ٢٠).
- معني الأمعاء سبع مرات في القرآن، وهي: (سورة الصافات، الآية: ٦٦)، (سورة الدخان، الآية: ٤٥)، (سورة الواقعة، الآية: ٥٣)، (سورة البقرة، الآية: ١٧٤)، (سورة النساء، الآية: ١٠)، (سورة الحج، الآية: ٢٠)، (سورة الصافات، الآية: ١٤٤)،
- معني الرحم أربع مرات في القرآن، وهي: (سورة آل عمران، الآية: ٣٥)، (سورة النجم، الآية: ٣٢)، (سورة النحل، الآية: ٧٨)، (سورة الزمر، الآية: ٦).
- معني الجهة خمس مرات في القرآن، وهي: (سورة الفتح، الآية: ٢٤)، (سورة النحل، الآية: ٦٦ و ٦٩)، (سورة المؤمن، الآية: ٢١)، (سورة النور، الآية: ٤٥).
- معني السريرة مرة واحدة في القرآن، وهي: (سورة آل عمران، الآية: ١١٨).
- معني الجنين مرة واحدة في القرآن، وهي: (سورة الأنعام، الآية: ١٣٩)
- معني من أسماء الله مرة واحدة في القرآن، وهي: (سورة الحديد، الآية: ٣).

أ. الاقتراحات

ويعتقد الباحث أن هذا البحث فيه النقصان والأخطاء ولا يزال بعيدا على غاية الكمال، فلذا يرجو الباحث لهذا البحث أن يستمر ويقرأ ويبحث مرة أخرى

لزيادة المعارف خصوصا في كلمات أخرى من القرآن الكريم من ناحية الدلالة، لأن الدلالة من علم مهم لمعرفة معان الألفاظ في القرآن الكريم. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للمجتمع الإسلام الخاص للطلاب في قسم اللغة العربية وأدبها. ويشكر الباحث إلى الله عز وجل لإن بهدايته ومعاونته المتزلة يستطيع الباحث أن يتم على بحثه، ويشكر أيضا إلى الذين يكرسون مساعدتهم لتكميل هذا البحث، شكرا كثيرا جزاكم الله خير الجزاء.

ثبت المراجع

المراجع العربية

القرآن الكريم

أنيس، الدكتور إبراهيم. ١٩٧٢. دلالة الألفاظ، الطبقة الثالثة. مصر: الأنجلو المصرية.

بشر، كمال محمد. ١٩٧١. دراسة في علم اللغة، القسمان الأول والثاني. دار المعارف.

زهرة، محمد أبو. ١٩٧٠. المعجزة الكبرى القرآن، الطبعة الأولى. القاهرة: دار الفكر العربي.

ضيف، شوقي. ٢٠١١. المعجم الوسيط. مصر: مكتبة الشروق الدولية.

عطية، نوال. ١٩٧٥. علم النفس اللغوي. الأنجلو المصرية.

عمر، أحمد مختار. ١٩٩٨. علم الدلالة، الطبعة الخامسة. القاهرة: علام الكتب.

كثير، الحافظ ابن. ٢٠٠٥. تفسير القرآن العظيم. القاهرة: دار الحديث.

معلوف، لويس. ٢٠٠٠. المنجد في اللغة والأعلام. بيروت - لبنان: دار المشرق.

منظور، العلامة بن. ٢٠٠٣. لسان العرب. القاهرة: دار الحديث.

هلال، عبد الغفار حامد. ١٩٨٦. علم اللغة بين القديم والحديث، الطبعة الثانية. مصر: حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤلف.

هلال، عبد الغفار. ١٩٧٦. اللغة العربية - خصائصها وسماتها. الحضارة العربية.

البغوي، الحسين بن مسعود أبي محمد الفراء. ٢٠١١. شرح السنّة، الجزء الثالث. القاهرة: دار التوفيقية للتراث.

الترمذي، الإمام. ٢٠٠٥. سنن الترمذي، الجزء الخامس. القاهرة: دار الحديث.

الجوزي، علي بن محمد. ٢٠٠١. زاد المسير في علم التفسير. بيروت - لبنان: دار الكتاب العربي.

الجوزي، الإمام ابن. ٢٠٠٨. صحيح البخاري مع كشف المشكل، الجزء الثالث. القاهرة: دار الحديث.

الخلي، نور الدين محمد عتر. ١٩٩٣. علوم القرآن الكريم، الطبع الأولى. دمشق: مطبعة الصباح.

الرازي، ابن أبي حاتم. ٢٠٠٦. تفسير ابن أبي حاتم الرازي المسمى التفسير بالمأثور. بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية.

السعراني، محمود. ١٩٦٢. علم اللغة. دار المعارف.

الشاطي، عائشة عبج الرحمن بيت. ١٩٨٠. القرآن والتفسير العصري. القاهرة: دار المعارف.

الصالح، الدكتور صبحي. ١٩٨٦. دراسات في فقه اللغة. بيروت: دار العلم للملايين.

الصالح، صبحي. ٢٠٠٠. مباحث في علوم القرآن، الطبعة الرابعة والعشرون. بيروت - لبنان: دار العلم للملايين.

الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير. ٢٠٠٥. جامع البيان عن آي تأويل القرآن. بيروت - لبنان: دار الفكر.

- القرطبي، محمد بن الأنصاري. ١٩٦٤. الجامع لأحكام القرآن تفسير القرطبي.
القاهرة: دار الكتب المصرية.
- القطان، مناع بن خليل. ٢٠٠٠. مباحث في علوم القرآن، الطبعة الثالثة. بالرياض:
مكتبة المعارف للنشر والتوزيع.
- الماتريدي، أبو منصور. ٢٠٠٥. تفسير الماتريدي (تأويلات أهل السنة). بيروت -
لبنان : دار الكتب العلمية.
- النووي، الإمام محيي الدين يحيى بن شرف. ٢٠١٠. رياض الصالحين، الطبعة التاسعة.
بيروت: دار الكتب العلمية.

المراجع الإندونيسية والإنجليزية

- Chaer, Abdul. ٢٠١٢. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Ilyas, Yunahar. ٢٠١٣. *Kuliah Ulumul Qur'an*. Yogyakarta: ITQON Publishing.
- Pateda, Mansoer. ٢٠١٠. *Semantik Leksikal* (Jakarta: Rineka Cipta.
- Tarigan, Henry Guntur. ٢٠٠٩. *Pengantar Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Ullmann, Stephen. ٢٠١٢. *Pengantar semantik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Wijana, I Dewa Putu. ٢٠١١. *Semantik Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Alston, William. ١٩٧٠. *Theories of Meaning*. U.S.A.: in Theory of Meaning.
- Coseriu, E. and H. Geckeler. *Translation Llinguistics and Semantics*. Curren Trends in Linguistics.
- Joia, Alex de and Adrian Stenton. ١٩٨٠. *Terms in Systemic Linguistics*.
- Leech, G. ١٩٧٤. *Penguin Books*.
- Lehrer, A. ١٩٧٤. *Semantic Fields and Linguistics*. Amsterdam-London.
- Nida, E.A. ١٩٧٥. *Componential Analysis of Meaning*. Mouton.
- Rogghe, G. Berry. ١٩٧٣. *The Scope of Semantics*. In Linguistics.
- Stork, Hartmann and F.C. ١٩٦٦. *Dicionary of Language and Linguistics*. England.
- Ullmann, S. ١٩٧٣. *Meaning and Style*. Oxford.
- Widyamartaya, A. ١٩٨٩. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Wehr, Hans. Edited by J. Milton Cowan. ١٩٧٦. *Hans Wehr A Dictionary Of Modern Written Arabic*. New York: Spoken Language Service Inc.

الملاحق

CURRICULUM VITAE

Nama : A. Syaifudin
TTL : Lamongan, 16 Februari 1986
Alamat : Damber, Sidodowo, Modo, Lamongan, Jawa Timur
Nama Ayah : Mohamad Yasin
Nama Ibu : Zulaikah

Pendidikan

- a. TK al-Khoiriyah Sidodowo Modo (1993)
- b. MI al-Khoiriyah Sidodowo Modo (1994-1999)
- c. Pondok Modern Darussalam Gontor Ponorogo (2000-2006)
- d. UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab (2008-sekarang)

Pengalaman

- a. Pengurus dan Staff Pengajar Ponpes Muhammadiyah Boarding School Yogyakarta (2011 - sekarang)
- b. Pengurus Organisasi Pelajar Pondok Modern Gontor III Kediri (2005-2006)